

**SPRAWOZDANIE**  
**dotyczące sprawozdania finansowego Eurojustu za rok finansowy 2009, wraz z odpowiedziami**  
**Eurojustu**  
(2010/C 338/25)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE .....	1–2	145
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–12	145
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI .....	13	146
INNE KWESTIE .....	14	146
Tabela .....		147
<b>Odpowiedzi Eurojustu.</b> .....		<b>148</b>

**WPROWADZENIE**

1. Eurojust, z siedzibą w Hadze, został ustanowiony na mocy decyzji Rady 2002/187/WSiSW<sup>(1)</sup> w celu zintensyfikowania walki z poważną przestępczością zorganizowaną. Jego zadaniem jest poprawa koordynacji dochodzeń i ścigania w sprawach obejmujących terytorium więcej niż jednego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, jak również państw trzecich<sup>(2)</sup>.

2. Po przyjęciu budżetu korygującego nr 1 ostateczny budżet Eurojustu na 2009 r. wyniósł 28,2 mln euro w porównaniu z 24,8 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Eurojust pracowników wyniosła na koniec roku 248 w porównaniu ze 222 w roku poprzednim.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe<sup>(3)</sup> Eurojustu obejmujące „sprawozdanie finansowe”<sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu”<sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(6)</sup>.

**Zadania dyrektora**

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Eurojustu, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków<sup>(7)</sup>. Dyrektor odpo-

wiada za ustanowienie<sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej, związanych ze sporządzaniem ostatecznego sprawozdania finansowego<sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnianie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania Trybunału**

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI)<sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

<sup>(1)</sup> Decyzja z dnia 28 lutego 2002 r. ustanawiająca Eurojust (Dz.U. L 63 z 6.3.2002, s. 1).

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Eurojustu.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w danym roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji o przesunięciach środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu zawiera rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości są określone w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Eurojustu.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Eurojustu <sup>(1)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Eurojustu na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jego regulaminu finansowego.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Eurojustu za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI**

13. W swoich sprawozdaniach rocznych za 2007 i 2008 r. <sup>(12)</sup> Trybunał odniósł się do wysokiego wskaźnika

wakatów w Eurojuście (odpowiednio 33 % i 26 %). W 2009 r. nie przygotowano planu zatrudnienia. Skutkiem tego wskaźnik wakatów pozostaje wysoki (24 % pod koniec roku). Ponadto trzy z sześciu stanowisk kierowniczych średniego szczebla (kierownik działu) w Eurojuście zostało obsadzonych tymczasowo przez pracowników „pełniących obowiązki” kierowników działów. Sytuacja ta świadczy o trudnościach w przyciąganiu i utrzymywaniu odpowiednich pracowników, a także o stale występujących uchybieniach w planowaniu zatrudnienia.

**INNE KWESTIE**

14. Jeśli chodzi o procedury naboru pracowników, nie ustalono z wyprzedzeniem progów, które muszą osiągnąć kandydaci, aby otrzymać zaproszenie na rozmowę kwalifikacyjną, ani też progów, które umożliwiają znalezienie się na liście rezerwowej. Progi te zostały ustalone przez komisje rekrutacyjne dopiero po ocenie i sporządzeniu rankingu kandydatów. Ponadto ważne kryteria podane w ogłoszeniach o wolnych stanowiskach, takie jak odpowiednie wykształcenie wyższe i doświadczenie zawodowe, nie zostały uwzględnione podczas ostatecznej oceny kandydatów, opartej wyłącznie na wynikach testów pisemnych i rozmów kwalifikacyjnych. Praktyki te zagrażają przejrzystości procedur naboru pracowników.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Igors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 16 września 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(1)</sup> Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 15 czerwca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 29 czerwca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub [http://www.eurojust.europa.eu/adm\\_budg\\_finance.htm](http://www.eurojust.europa.eu/adm_budg_finance.htm).

<sup>(12)</sup> Zob. pkt 14 sprawozdania rocznego za 2008 r. (Dz.U. C 304 z 15.12.2009, s. 131) i pkt 9 sprawozdania rocznego za 2007 r. (Dz.U. C 311 z 5.12.2008, s. 142).

Tabela  
Eurojust (Haga)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Eurojustu określone w decyzji Rady 2002/187/WSiSW		Zarządzanie	Środki udostępnione Eurojustowi w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r. (w 2008 r.)
<p>Zadaniem Eurojust jest wspieranie oraz wzmacnianie koordynacji i współpracy między krajowymi organami śledczymi i organami ścigania w odniesieniu do poważnej przestępczości, która dotyka dwóch lub więcej państw członkowskich lub która wymaga wspólnego ścigania, w oparciu o operacje przeprowadzane i informacje dostarczane przez organy państw członkowskich i Europol.</p> <p>(art. 85 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Cele</b></p> <p><b>Art. 3 decyzji ustanawiającej Eurojust</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stymulowanie i poprawa koordynacji między właściwymi władzami państw członkowskich w zakresie dochodzeń i ścigania,</li> <li>— poprawa współpracy, w szczególności ułatwianie wymiany informacji, wzajemnej pomocy prawnej i realizacji wniosków o ekstradycję,</li> <li>— wspieranie właściwych władz państw członkowskich w celu zwiększenia skuteczności ich dochodzeń i postępowań,</li> <li>— udzielanie pomocy w przypadku procedur dotyczących państwa członkowskiego i państwa trzeciego,</li> <li>— udzielanie pomocy w przypadku procedur dotyczących państwa członkowskiego i Unii.</li> </ul>	<p><b>Zadania</b></p> <p><b>Art. 5, 6 i 7 decyzji ustanawiającej Eurojust</b></p> <p>W celu organizacji współpracy między różnymi krajowymi systemami prawnymi Eurojust wypełnia swoje zadania:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— za pośrednictwem swoich przedstawicieli krajowych,</li> <li>— lub jako Kolegium.</li> </ul> <p>Jeżeli właściwe władze danego państwa członkowskiego postanowią nie spełnić żądań Eurojustu jako Kolegium, informują Eurojust o przyczynach podjęcia takiej decyzji.</p>	<p><b>1. Kolegium</b> odpowiada za organizację i funkcjonowanie Eurojustu.</p> <p><b>2.</b> Kolegium składa się z <b>przedstawicieli krajowych</b> oddelegowanych przez każde państwo członkowskie zgodnie z jego systemem prawnym. Są to prokuratorzy, sędziowie lub funkcjonariusze policji o równoważnych kompetencjach.</p> <p><b>3.</b> Kolegium wybiera swojego <b>Przewodniczącego</b> spośród przedstawicieli krajowych.</p> <p><b>4. Wspólny organ nadzorczy</b> kontroluje przetwarzanie danych osobowych.</p> <p><b>5. Dyrektor administracyjny</b> jest mianowany przez Kolegium stanowiące jednomyślnie.</p> <p><b>6. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>7. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet</b></p> <p>26,4 mln euro dotacji oraz 1,8 mln euro dochodów przeznaczonych na określony cel (24,8 mln euro dotacji)</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</b></p> <p>185 (175) stanowisk w planie zatrudnienia w tym obsadzonych:</p> <p>141 (130)</p> <p>+ 60 (43) innych stanowisk:</p> <p>32 pracowników kontraktowych,</p> <p>18 oddelegowanych ekspertów narodowych, 10 pracowników zewnętrznych</p> <p>47 (49) innych pracowników:</p> <p>27 członków krajowych,</p> <p>2 prokuratorów łącznikowych,</p> <p>12 zastępców i 6 asystentów</p> <p><b>Pracownicy ogółem: 248 (222)</b></p> <p><b>wykonujący:</b></p> <p>zadania operacyjne: 131 (117)</p> <p>zadania administracyjne: 89 (80)</p> <p>zadania mieszane: 28 (25)</p>	<p><b>Liczba spotkań koordynacyjnych:</b></p> <p>132 (132)</p> <p>w tym poświęconych:</p> <p>sprawom zwykłym: 1 222 (1 025)</p> <p>sprawom złożonym: 150 (168)</p> <p><b>Łączna liczba spraw:</b></p> <p>1 372 (1 193)</p> <p>Nadużycia finansowe: 612 (810)</p> <p>Nadużycia finansowe w %: 45 % (68 %)</p> <p>Handel narkotykami: 230 (223)</p> <p>Handel narkotykami w %: 17 % (19 %)</p> <p>Terroryzm: 19 (23)</p> <p>Terroryzm w %: 1,4 % (2 %)</p> <p>Zabójstwa: 90 (86)</p> <p>Zabójstwa w %: 6 % (7 %)</p> <p>Handel ludźmi:</p> <p>74 (83)</p> <p>Handel ludźmi w %:</p> <p>5 % (7 %)</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Eurojust.

**ODPOWIEDZI EUROJUSTU**

13. Eurojust przyjmuje uwagi Trybunału. Plan działań rekrutacyjnych na rok 2010 został sporządzony pod koniec 2009 r. w celu zapewnienia istotnego zmniejszenia zaległości w procedurach rekrutacyjnych do końca roku 2010.

14. Eurojust przyjmuje ustalenia Trybunału. Od dnia 1 marca 2010 r. z wyprzedzeniem ustala się progi, które kandydaci muszą spełnić, aby otrzymać zaproszenie na rozmowę kwalifikacyjną oraz aby znaleźć się na liście rezerwowej. Jeżeli chodzi o końcową ocenę kandydatów, Eurojust ustali wagi i rangi, które zostaną przypisane poszczególnym elementom, i rozpocznie stosowanie holistycznego podejścia w procedurach doboru kadry.

---